

ESPAGNOL

Durée : 1 heure

Coefficient : 1

## La polémica por los juguetes chinos abre la puerta a una investigación del textil

Publicado el 21/08/2007, por RICARDO T. LUCAS. Madrid ACTUALIDAD ECONÓMICA

Nueva Zelanda inicia una investigación sobre los componentes de los productos textiles fabricados en China. El régimen comunista denuncia una persecución política.

China se ha encontrado con un nuevo bache en su irrupción en el mercado mundial: la sospecha sobre la calidad y salubridad de sus productos. La polémica generada la semana pasada tras la retirada de unos juguetes Made in China en EEUU y Europa podría trasladarse ahora al sector textil.

Nueva Zelanda dio ayer el primer paso en este sentido, al anunciar una investigación sobre el uso de tóxicos en la fabricación de ropa para niños producida en China. El Gobierno neozelandés justificó la medida porque en algunos artículos se han detectado niveles hasta 900 veces superiores a los permitidos de un componente usado para garantizar el prensado de la ropa, pero que en altas cantidades puede producir sarpullidos y, en casos extremos, cáncer.

Sin embargo, según el régimen comunista chino se trata de una persecución política y una nueva manera de contrarrestar la competitividad en costes de las fábricas chinas.. Ante esta posición, recogida y amplificada por los principales distribuidores europeos, Peter Mandelson, comisario europeo de Comercio, tuvo que salir a dar explicaciones.

"No se trata de una cuestión política, ni comercial, sino de salud", señaló, para después advertir de que "si alguien en China quiere crear el pretexto para tomar represalias, la Unión Europea responderá en los términos más contundentes".

**Inspecciones** : Pero no se trata de la primera vez que se inician inspecciones sobre la calidad de los productos chinos y la legalidad de sus componentes. ....

El mayor freno con el que se encontraron los productos chinos fueron las protestas del sector productos en la UE y en EEUU justo después de la liberalización del comercio textil el 1 de enero de 2005. ....

No obstante, el 30% del textil que se vende en Europa procede de las plantas chinas.

### VOCABULARIO :

Un bache : un moment difficile

el prensado : le brillant

un sarpullido : une éruption de boutons

las plantas : les fabriques

**1) COMPREHENSION :2 points**

PRESENTE BREVEMENTE EL ARTÍCULO PRECISANDO CÚAL ES EL TEMA

**2) EXPRESSION PERSONNELLE :8 points**

¿EN SU OPINIÓN CÚALES SON LOS FACTORES QUE ABREN LA PUERTA A INVESTIGACIONES SOBRE LA CALIDAD DEL TEXTIL CHINO?DIGA QUÉ REPERCUSIONES TIENE LA COMPETITIVIDAD EN COSTES DE LAS FÁBRICAS CHINAS SOBRE EL SECTOR TEXTIL EUROPEO.

**3) VERSION : 5 points**

Traducir a partir de « Nueva Zelanda dio ayer el primer paso.... » hasta « .....a dar explicaciones ».

**4) TRADUIRE :5 points**

- 1)Les usines chinoises vont subir le contrecoup de la polémique.
- 2)En Chine le prix de la main d'œuvre est treize fois moins élevé qu'en Espagne.
- 3)Les vêtements fabriqués en Chine sont en moyenne 20% moins chers qu'en Europe.
- 4)Il faut absolument intervenir pour endiguer les pertes de parts de marché.
- 5)Il est de plus en plus difficile de lutter contre la concurrence asiatique.